



In Remembrance of H. M. King Bhumibol Adulyadej

Credit: Tongchai Srisukprasert



Withyou

จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ปี พ.ศ. 2559 ฉบับที่ 4
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Newsletter, 2016 - Volume 4

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555
ศพ. บดินทรเดชา 10312



สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติประจำประเทศไทย
ขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งต่อการสวรรคตของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช

ด้วยความเป็นผู้นำอย่างหาที่เปรียบมิได้ของพระองค์ตลอดระยะเวลา
ของการทรงครองราชสมบัติ 70 ปีและตลอดช่วงชีวิต พระองค์ทรง
ปฏิบัติพระราชกรณียกิจไม่เพียงแต่ยกระดับสภาพความเป็นอยู่
ของประชาชนชาวไทย แต่ยังทรงรักษาความสงบสุข และความมั่นคง
ของประเทศอย่างหาที่เปรียบมิได้

สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติประจำประเทศไทย
ขอร่วมแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งและขอชื่นชมเบื้องพระบรมวงศานุวงศ์
ทุกพระองค์ รัฐบาล และประชาชนชาวไทยร่วมอาลัยต่อการเสด็จ
สวรรคตของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ความอุทิศ
พระองค์ในการปฏิบัติพระราชกรณียกิจเพื่อประโยชน์สุขของพสกนิกร
ชาวไทยจะเป็นที่จดจำในใจของเราตลอดไป

We are deeply saddened to learn of the passing of
His Majesty King Bhumibol Adulyadej

With his unparalleled leadership, His Majesty played,
for 70 years and throughout his life, a pivotal role not only
in Thailand's rural and human development but also in
securing peace and stability within the Kingdom.

We would like to express our deepest sympathy and
heartfelt condolences to the Royal Family, the Government
and the people of Thailand. His Majesty's legacy and
devotion to his people will long be remembered.

News & Events



นางสาวรูเวนดรีนี่ เมนิคดิเวล่า ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยสหประชาชาติประจำประเทศไทย พร้อมด้วยหน่วยงานต่างๆ ขององค์การสหประชาชาติได้เดินทางไปยังพระบรมมหาราชวัง เพื่อเข้าร่วมลงนามถวายความอาลัยในการเสด็จสวรรคตของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มหิตลาธิเบศรรามาธิบดี จักรีนฤพดินทรสยามินทราริราช บรมนาถบพิตร

On behalf of United Nations, Ms. Ruvendrini Menikdiwela UNHCR Representative together with Representatives from other UN agencies visited the Grand Palace to sign the Book of Condolences to pay tribute to the late His Majesty King Bhumibol Adulyadej

UNHCR ขอแสดงความขอบคุณสำหรับความอนุเคราะห์ของ อาจารย์ ธงชัย ศรีสุขประเสริฐ ศิลปินผู้มีชื่อเสียงของเมืองไทย ซึ่งปัจจุบันดำรงตำแหน่งอาจารย์ประจำ ภาควิชาศิลปไทย คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร สำหรับการอนุญาตให้ UNHCR นำภาพพระบรมฉายาลักษณ์พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลที่ 9 สร้างสรรค์โดย อาจารย์ธงชัย ศรีสุขประเสริฐ เพื่อใช้เป็นหน้าปกของ จดหมายข่าว With You ในฉบับนี้



นายอันโตนิโอ กูเตอเรส อดีตข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ได้รับการเสนอชื่อจากคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติให้ดำรงตำแหน่ง เลขาธิการสหประชาชาติคนใหม่ แทน นาย บัน คี มูน เลขาธิการสหประชาชาติคนปัจจุบันที่กำลังจะหมดวาระลงภายในปีนี้

Mr. António Guterres, a former High Commissioner for Refugee was recommended by UN Security Council to be the next United Nations Secretary General.



ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก ผู้สนับสนุนที่มีชื่อเสียงของ UNHCR เดินทางไปยังค่ายผู้ลี้ภัยบ้านต้นยาง อำเภอสังขละบุรี จังหวัดกาญจนบุรี เพื่อศึกษาการทำงานของ UNHCR พร้อมเยี่ยมชมชีวิตความเป็นอยู่ของผู้ลี้ภัยในค่ายผู้ลี้ภัยบ้านต้นยาง โดย ปูและเด็ก ๆ ผู้ลี้ภัยได้ถวายอาลัยและน้อมส่งเสด็จพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชสู่สวรรคาลัยร่วมกันอีกด้วย

Praya "Pu" Lundberg UNHCR high-profile supporter visited Baan Don Yang temporary shelter in Kanchanaburi province to observe UNHCR operation for refugees. On the day, Pu joined refugee children paying respect to the late His Majesty King Bhumibol Adulyadej.



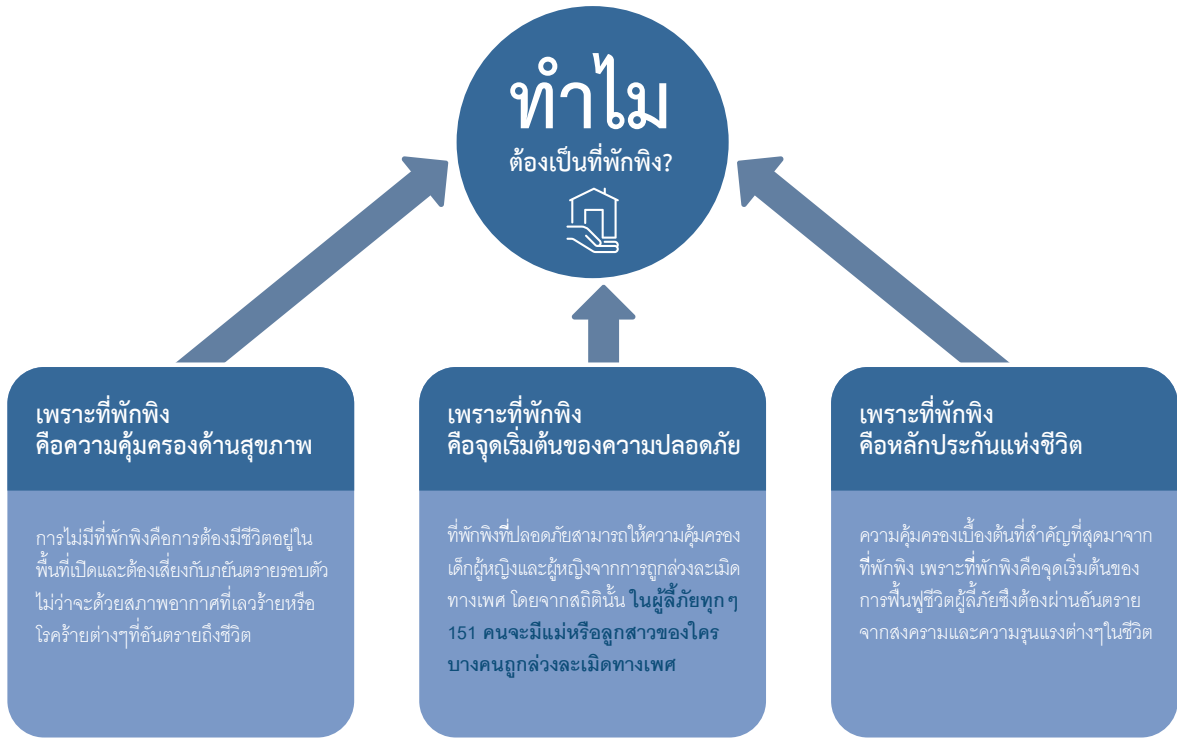
UNHCR ประเทศไทย สานต่อและยกระดับแนวคิด "การทำงานเพื่อมนุษยธรรม กับหลักพุทธศาสนา" สู่ระดับโลก เพื่อเตรียมพร้อมรับมือกับวิกฤตการณ์ผู้ลี้ภัยโลกปัจจุบันที่มีจำนวนผู้ลี้ภัยสูงสุดเป็นประวัติการณ์ นับตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่ 2 โดยมี ไวเกอร์ เดริก ผู้ช่วยข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยของ UNHCR จากกรุงเจนีวา พร้อมด้วย พระมหาภูติชัย (ว.วชิรเมธี) และแพนเค้ก เขมนิจ จามิกรณ์ ร่วมพูดคุย งานเสวนาพิเศษในครั้งนี้จัดขึ้นเพื่อให้ความรู้แก่นักศึกษาผู้สนใจ และผู้บริหารของ UNHCR กว่า 100 คน โดยมีเป้าหมายเพื่อให้สังคมไทยตระหนักถึงความสำคัญของการทำงานด้านมนุษยธรรม ที่มีหลักการใกล้เคียงกับพุทธศาสนาซึ่งอยู่คู่ประเทศไทยมาอย่างยาวนาน

UNHCR Thailand continues a special discussion series on the important role of faith in providing international protection Titled "Buddhism and Humanitarianism Discussion Series"

Nobody Left Outside

เนื่องด้วยสถานการณ์ปัจจุบันที่จำนวนผู้ถูกบังคับให้ลี้ภัยจากความรุนแรงทั่วโลกพุ่งสูงขึ้น ถึง 65 ล้านคน ซึ่งสูงสุดเป็นประวัติการณ์ตั้งแต่สมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 นับเป็นความท้าทายที่ใหญ่หลวงของ UNHCR ในการให้ความคุ้มครองและช่วยเหลือผู้ลี้ภัย ซึ่งส่วนใหญ่ไม่มีที่พักพิงที่ปลอดภัยเนื่องจากพื้นที่อาศัยของผู้ลี้ภัยที่มีจำกัด รวมถึงการขาดแคลนงบประมาณในการช่วยเหลือ โดย UNHCR ได้ทำการสำรวจและพบว่าผู้ลี้ภัยกว่า 2 ล้านคนทั่วโลก ยังมีความต้องการที่พักพิงอย่างเร่งด่วน ไม่ว่าจะเป็นเต็นท์ ที่พักชั่วคราว หรือบ้าน

NOBODY LEFT OUTSIDE
เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก

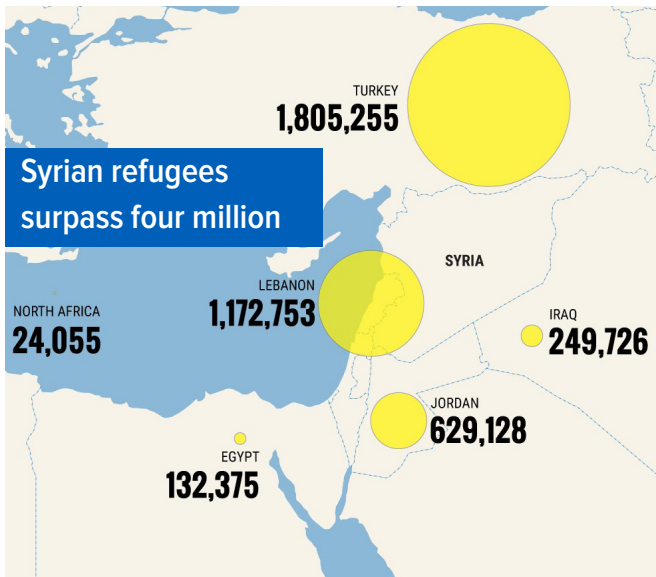


จากเหตุผลและความสำคัญของการที่ที่พักพิงสำหรับผู้ลี้ภัยข้างต้นนั้น ทำให้ UNHCR ประเทศไทยเข้าร่วมแคมเปญระดับโลก “Nobody Left Outside” หรือภายใต้ชื่อภาษาไทย “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” โดยมีวัตถุประสงค์เชิญชวนทุกภาคส่วนของสังคมไทยร่วมระดมทุนเพื่อจัดหาที่พักพิงเร่งด่วนแก่ผู้ลี้ภัยจำนวน 2 ล้านคน ใน 12 ประเทศทั่วโลก อาทิ อัฟกานิสถาน จอร์แดน เลบานอน และรวันดา โดยมีระยะเวลาดำเนินการทั้งสิ้น 3 ปี

ซึ่งสำหรับประเทศไทยนั้น แคมเปญ “Nobody Left Outside” หรือ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” ได้รับการสนับสนุนจากเหล่าผู้มีชื่อเสียงในสังคมไทย ประกอบด้วย พระมหาวุฒิชัย วชิรเมธี (ว. วชิรเมธี) รวมถึงองค์กรเอกชนที่เป็นที่รู้จักกันเป็นอย่างดี อย่างเช่น ข้าว 3 มิติและครอบครัวข้าว และบริษัท แสนสิริ จำกัด (มหาชน) ในการสนับสนุนกิจกรรมระดมทุนเพื่อจัดหาที่พักพิงเร่งด่วนแก่ผู้ลี้ภัยตลอดระยะเวลาดำเนินการของแคมเปญ ซึ่งแคมเปญ “Nobody Left Outside” หรือ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” นั้นได้เปิดตัวอย่างยิ่งใหญ่เมื่อวันที่ 29 กันยายน 2559 ณ ลานเอเทรียม 1 ชั้น 1 ศูนย์การค้าสยามเซ็นเตอร์ โดยมีศิลปิน ดารา และผู้มีชื่อเสียงแถวหน้าของเมืองไทย อาทิเช่น คุณวีรุตต์ วุฒิธร มลิทินจินดา คุณภาละแมร์ พัชรศรี เบญจมาศ คุณแพนเค้ก เขมนิจ จามิกรณ์ คุณยุ้ย จีรนันท์ มะโนแจ่ม คุณหน่อง อรุณษา ภาณุพันธ์ คุณมะนาว ศรศิลป์ มณีวรรณ รวมถึงเหล่าสาวงามจากเวทีต่างๆ และผู้มีชื่อเสียงในสื่อออนไลน์ เข้าร่วมงานอย่างคับคั่งเพื่อผนึกกำลังส่งมอบความช่วยเหลือและความห่วงใยจากสังคมไทยสู่ผู้ลี้ภัยทั่วโลก

UNHCR Thailand joins the global campaign, “Nobody Left Outside”, to call on the private sector to contribute funds for shelter solutions for two million refugees in 12 countries including Afghanistan, Jordan, Lebanon and Rwanda over the next three years





ภาพแสดงจำนวนของผู้ลี้ภัยซีเรีย ที่ลี้ภัยเพื่อเอาชีวิตรอดจากความรุนแรงและภัยอันตรายมายังประเทศต่างๆ ข้างเคียง

เลบานอน... จากสงครามกลางเมืองสู่ที่พักพิงที่ปลอดภัย

ในเดือนกันยายนที่ผ่านมา ทีมงาน UNHCR พร้อมด้วยคุณกิติติ สิงหาปัด และคุณฐปณีย์ เอียดศรีชัย ทีมข่าว 3 มิติ เดินทางสู่กรุงเบรุต ประเทศเลบานอน เพื่อรายงานข่าวสถานการณ์ผู้ลี้ภัยชาวซีเรีย และเพื่อระดมทุนหาที่พักพิงให้ผู้ลี้ภัยในโครงการ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” หรือ “Nobody Left Outside” ซึ่งหลายท่านคงได้เห็นสัญลักษณ์ที่ออกอากาศทางช่อง 3 ไปบ้างแล้ว โครงการนี้มีเป้าหมายที่จะระดมทุนเพื่อมอบที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยจำนวน 2 ล้านคนใน 12 ประเทศ ซึ่งหนึ่งในนั้น คือประเทศเลบานอน

สงครามในประเทศซีเรียที่ย่างเข้าสู่ปีที่ 5 ส่งผลให้เด็ก และครอบครัวจำนวนกว่า 5 ล้านคน ต้องลี้ภัยเข้าสู่ประเทศเพื่อนบ้าน โดยเฉพาะเลบานอนนั้นต้องรองรับผู้ลี้ภัยชาวซีเรียถึง 1 ล้านคน ซึ่งจากประเทศที่เคยมีสงครามกลางเมืองที่ยาวนานที่สุดในโลก ในวันนี้ เลบานอนกำลังทำหน้าที่เพื่อนบ้านที่ดี มอบที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยจากประเทศซีเรีย

หากไม่มีที่พักพิง

ภาพแม่ที่มีลูกเล็กๆ 3 คน ต้องมานั่งรอคอยความช่วยเหลือกลางเมืองเบรุต เป็นภาพที่สะเทือนใจพ่อแม่ทุกคน พวกเขาเฝ้ายกกล่องกระดาษเพื่อรองนั่งเด็กน้อยหน้าตามอมแมม 3 คน ไม่มีที่วิ่งเล่น คนหนึ่งกำลังนอนหลับกลางวันอยู่บนถนน ซึ่งในขณะที่ผู้คนเดินผ่านไปผ่านมาแต่พวกเขาทั้ง 4 กลับเหมือนไม่มีตัวตน เรายังไม่ออกเลยว่าสถานที่เดียวกันนี้ในเวลากลางคืนจะอันตรายต่อเด็กและผู้หญิงตัวคนเดียวมากเพียงใด



ความเป็นอยู่ตามยถากรรมของผู้ลี้ภัยริมถนนในกรุงเบรุต ประเทศเลบานอน

สถานการณ์ผู้ลี้ภัยในเลบานอน



มิเรย์ จิราร์ด ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ประจำประเทศเลบานอน อธิบายสถานการณ์ของผู้ลี้ภัยซีเรียใน เลบานอน

คุณมิเรย์ จิราร์ด ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ประจำประเทศเลบานอน และอดีตผู้แทนฯ ประจำประเทศไทยกล่าวถึงที่มาของสถานการณ์ผู้ลี้ภัยซีเรียว่า “ในปี 2554 เลบานอนรองรับผู้ลี้ภัยชาวซีเรียกลุ่มแรกจำนวน 15,000 คนต่อปี ตอนนั้นผ่านไป 5 ปี จำนวนผู้ลี้ภัยชาวซีเรียได้พุ่งสูงขึ้นเป็น 1 ล้านคน ทรัพย์สินที่หอบมาตั้งแต่แรกหมดไปนานแล้ว ทำให้ร้อยละ 70 ของผู้ลี้ภัยที่นี่ มีชีวิตอยู่ได้ด้วยความยากจน คือมีรายได้ไม่ถึง 3.8 เหรียญสหรัฐ หรือประมาณ 130 บาทต่อวัน ด้วยปริมาณของผู้ลี้ภัยที่มีจำนวนมาก ทำให้ UNHCR ไม่สามารถให้ความช่วยเหลือได้ทั่วถึง เราจึงเน้นกลุ่มคนที่เปราะบาง เช่น เด็ก แม่เลี้ยงเดี่ยว และผู้พลัดถิ่นที่ต้องการความช่วยเหลือเร่งด่วน ซึ่งที่พักพิงมีความสำคัญมากเพราะเป็นสิ่งแรกๆ ที่ผู้ที่มีความบอบช้ำได้รับความช่วยเหลือในเบื้องต้น พื้นที่ที่เล็กแคบๆ ที่สภาพอาจจะเป็นที่คับแคบ คอกม้าเก่า หรือแปลงเกษตร แต่ก็เป็นที่ที่ครอบครัวสามารถกลับมาอยู่ด้วยกันอีกครั้ง ช่วยให้ความสูญเสียได้รับการเยียวยา และร่างกายได้รับการปกป้องจากสัตว์ร้าย สภาพอากาศ และอันตรายจากภายนอก

Mireille Girard, UNHCR Representative for Lebanon and former Representative for UNHCR in Thailand, explains intense Syrian refugee situations in Lebanon. Lebanon currently hosts over one million refugees from Syria who have been living over five years in exile. The number has been increasing at large scale since 2011; from 15,000 to a million people within six years. They have lost almost everything and over 70% live under the poverty line and struggle to survive. One of UNHCR’s core assistance is to provide safe shelter as it is a critical life-saving intervention in times of displacement. Winter can be very cold in Lebanon. It is also key to restoring personal security, self-sufficiency and dignity. However, with the limited budget, UNHCR has to prioritize its assistance to the most vulnerable groups such as families with very small children, single mothers and persons with disability or chronic diseases.



ดาลาล และลูกที่ได้รับผลกระทบทางจิตใจในบ้านพักที่ได้รับการสนับสนุนจาก UNHCR

เด็ก

และผลกระทบ ที่เกิดจากสงคราม

ณ โรงงานทำอิฐบริเวณ Mount Lebanon หนึ่งในพื้นที่ที่หนาแน่นที่สุดห่างจากกรุงเบรุตประมาณ 10 กม. เป็นบ้านของ 12 ครอบครัว ซึ่งหนีจากเมืองดารา ประเทศซีเรียมาเป็นเวลานานกว่า 4 ปี

ดาลาล คุณแม่ลูก 4 เล่าให้ฟังว่า เธอและครอบครัวต้องหนีจากบ้านเพราะเกิดเหตุระเบิด ทุกคนต้องวิ่งเพื่อเอาชีวิตรอด ซึ่งการที่ต้องหนีอยู่ในพื้นที่ที่ขัดแย้ง และได้ยินเสียงระเบิดจากการสู้รบตลอดเวลา ส่งผลต่อลูกชายของเธอซึ่งตอนนั้นมีอายุเพียง 4 ขวบ

“ลูกฉันกลัวเสียงดัง เวลาเขาได้ยินเสียงดังเขาจะหยุดหายใจ วันทั้งวันเขาจะนั่งอยู่ในมุมอย่างเดียว ตอนกลางคืนเขาก็ฝันร้าย แล้วตะโกนว่า หนีเร็ว พวกเขาจะมาฆ่าเรา”

ลูกของดาลาลใช้เวลา 2 ปีครึ่งในการฟื้นฟูจิตใจ เพื่อกลับมาเป็นเด็กปกติ ไม่กลัวเสียงดัง พวกเขาอาศัยอยู่ในพื้นที่เล็กๆ แต่ก็พอใจเพราะพ่อได้ทำงานในโรงงานแห่งนี้ ซึ่งลูกได้กลับเป็นเด็กอีกครั้งและที่สำคัญทุกคนได้อยู่พร้อมหน้าพร้อมตา

โศกนาฏกรรมของ “มาเรีย”

มาเรีย เป็นผู้หญิงที่มีใบหน้าอมทุกข์ตลอดเวลา นัยน์ตาของเธอมีน้ำตาคลอเบา มาเรียอายุ 42 ปีมาจากเมืองอเลปโป หนึ่งในเมืองที่ถูกกองกำลังโจมตีอย่างหนักที่สุดในซีเรีย มาเรียมีลูกสาว 3 คน และลูกชาย 2 คน ลูกชายคนหนึ่งของเธอขณะที่ยังอายุเพียง 16 ปี ได้ถูกเกณฑ์ไปร่วมรบและเสียชีวิตในเวลาต่อมา มาเรียรักลูกคนนี้นัก เธอเสียใจจนกระทั่งเส้นเลือดในสมองแตก มาเรียกลายเป็นอัมพาตเดินไม่ได้จนถึงทุกวันนี้ หลังจากนั้นไม่นาน ระเบิดลงที่บ้านของเธอ มาเรียสูญเสียอีกครั้ง และครั้งนี้ สงครามพรากลูกสาว และน้องชายของเธอไป มาเรียต้องหนีโดยทุกคนแบกเธอเป็นเวลา 15 วันมาที่เมืองดามัสกัส ก่อนที่จะเข้ามาอยู่ที่พักชั่วคราว ณ หุบเขา เบกกา

“ตอนนี้ ฉันไม่ได้ให้ลูกไปโรงเรียน เพราะฉันไม่มีเงินซื้อเสื้อผ้าให้ลูก ที่สำคัญ ฉันไม่อยากให้ลูกอยู่ห่างตัวเลย”

ซึ่งในปัจจุบัน ลูกสาวของมาเรียที่มีอายุเพียง 11 ปี และลูกชายอายุ 8 ปี ต้องทำงานในแปลงเกษตร แบกมันฝรั่งตั้งแต่ 6 โมงเช้า ได้ค่าแรงวันละ 4 เหรียญดอลลาร์สหรัฐ หรือ 140 บาทต่อวัน เด็กทั้งสองคนคือหัวหน้าครอบครัวในตอนนั้น ความหวังของมาเรียก็เหมือนกับผู้ลี้ภัยชาวซีเรียทุกคนคือการได้กลับบ้าน “ฉันอยากเห็นสงครามจบลง เห็นชัยชนะที่เกิดขึ้นด้วยสันติภาพในเลบานอนซีเรีย และทั่วโลก ฉันขออวยพรให้คนที่ได้อ่านเรื่องราวของฉันทุกคนมีความสุขและความสงบสุข...ขอพระเจ้าอวยพร” มาเรียกล่าว



มาเรียและลูกๆ กับบาดแผลในจิตใจที่ยากจะลืมเลือน



รอมฎอนต้องใช้รถเข็นในการเดินทางในพื้นที่พักพิงชั่วคราว ณ หุบเขา เบกกา

อุปกรณ์สร้างที่พักพิง

รอมฎอน อายุ 21 ปี อาศัยในที่พักพิงชั่วคราวพร้อมแม่ พี่สาว และพี่ชาย เขาเกิดมาขาพิการ ซึ่งถึงจะได้รับการผ่าตัดถึง 4 ครั้ง แต่ก็ยังต้องนั่งรถเข็น และไม่สามารถเดินได้ เมื่อต้องลี้ภัยเข้ามา ครอบครัวของรอมฎอน ได้รับความช่วยเหลือจาก UNHCR ในการแจกผ้าพลาสติก "ไม้" เพื่อซ่อมแซมบ้านให้มีความแข็งแรงในระดับหนึ่ง

"มีครั้งหนึ่ง ผมอยู่คนเดียว พอฝนตกที่พักของเราซึ่งมีเพียงผ้าพลาสติกคลุมไว้ทำให้น้ำเข้ามาได้จนท่วม ผมต้องตะโกนเรียกเพื่อนบ้านให้เข้ามาคุ้ม ไมอย่างนั้น ผมคงจะจมน้ำตาย" รอมฎอนกล่าว

ตัวอย่างการนำเงินบริจาคในโครงการ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” ใช้ประโยชน์เพื่อผู้ลี้ภัย

NOBODY LEFT OUTSIDE
เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก



ซ่อมแซมอาคารร้าง

ที่เมืองซาราฟานด์ ตอนใต้ของประเทศเลบานอน กลางแปลงปลูกกล้วยมีอาคารร้างหลังหนึ่งซึ่งผู้ลี้ภัยจำนวน 8 ครอบครัวอาศัยอยู่เป็นเวลากว่า 4 ปี อาคารแห่งนี้เป็นอาคารสร้างไม่เสร็จและถูกทิ้งไว้ในสภาพที่ไม่สามารถอยู่ได้ UNHCR เริ่มต้นด้วยการให้วิศวกรประเมินโครงสร้างเพื่อซ่อมแซมให้มีความแข็งแรงพอ จากนั้นทำประตู หน้าต่าง สร้างสุขลักษณะให้กับครัว ห้องน้ำ ท่อน้ำ และปิดบ้านให้มิดชิด ไม่ให้มีรูที่แมลง หนู หรือสัตว์ร้าย จะหลุดรอดเข้ามาได้ หากแต่สิ่งที่ UNHCR มอบให้ในการปรับปรุงอาคารร้างหลังนี้ก็ยังคงอยู่ในระดับพื้นฐาน หรือต่ำกว่ามาตรฐานเนื่องจากงบประมาณที่จำกัด การปรับปรุงอาคารร้างเช่นนี้ใช้งบประมาณ 300,000 บาทต่อหลัง

อัสมา (นามแฝง) อาศัย ณ อาคารแห่งนี้พร้อมสมาชิกครอบครัว 7 คน พวกเขาหนีภัยจากเมืองฮอมส์ ประเทศซีเรีย

"ก่อนหน้านี้ UNHCR เข้ามาซ่อมแซมที่พักให้ ห้องนอนของเราไม่มีหน้าต่าง มีรูในผนัง หนูก็เข้ามาได้ ตอนหน้าหนาวที่นี่อุณหภูมิลดลงถึง 10 องศา ทำให้พวกเราลำบากมาก"

ปัจจุบัน อัสมาและครอบครัวได้รับความช่วยเหลือในการปรับปรุงที่อยู่จาก UNHCR แต่เธอก็ได้เผยความในใจกับเราว่า "ทั้งหมดที่คุณเห็นอยู่นี้ ไม่สำคัญอะไรกับเราเลย สิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับพวกเราคือการได้กลับบ้าน" อัสมากล่าวทิ้งท้าย



ห้องครัวซึ่งได้รับการติดตั้งอย่างง่ายและปรับปรุงท่อน้ำให้มีสุขลักษณะที่ดี

Various stories of Syria refugees who forced to live under inadequate shelter in Lebanon. A millions of refugees are struggling to get by in inadequate and often dangerous dwellings, barely able to pay the rent, and putting their lives, dignity and futures at risk. Therefore a shelter is needed for refugees to survive and recover from the physical and mental effects of violence and persecution.



เมติฟา เด็กผู้ลี้ภัยซีเรีย ต้องนอนหลับบนลี้ภัยกระดาดและเสียงชีวิตบนพื้นที่เปิด
เนื่องจากไร้ที่พักพิง หลังจากที่บ้านโดนทำลายโดยระเบิด

When people are forced to flee. You can help shelter them.

เมื่อมีคนถูกบังคับให้ลี้ภัย คุณช่วยมอบที่พักพิงให้พวกเขาได้

บริจาคได้ทาง
www.unhcr.or.th

**NOBODY
LEFT
OUTSIDE**
เราจะไม่มีใครไว้ข้างนอก



สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยสหประชาชาติ (UNHCR)
ตู้ ป.ณ. 2-121 ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ 10200 ประเทศไทย
P.O. Box 2-121, Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200
Donor Service Hotline: 02 056 0000



UNHCR
The UN Refugee Agency

www.unhcr.or.th UNHCR Thailand UNHCR.Thailand @unhcrthailand